

DIANA

REVISTA ILUSTRADA

Redacción: Alameda, núm. 18. || 15 céntimos. || Suscripción: 50 cénts. al mes.

Gente conocida.



DON ANTONIO DE HOYOS Y VINENT

Aristócrata escritor, que ha dado en su casa de Madrid un gran baile al que ha concurrido toda la nobleza madrileña.

ENRIQUE P. DE LA FUENTE

San Francisco, 30.- Cádiz.

*Sastrería Militar y de Paisano.—Gran surtido en géneros para la presente temporada.
Trajes á la medida, desde 20 pesetas.—Se confeccionan en 24 horas.*

Foto-Miniaturas "VIENA,"

ILUMINADAS

Con porta-miniaturas doradas inalterables
ó en oro de ley.

Última novedad.

Precios excepcionales.

DIRÍJANSE Á

EL FÉNIX, San Francisco, 8.

TALLER DE PLATERÍA

DE

José Ruiz de los Ríos.

Se confeccionan Alhajas de todas clases.

Se compra Oro, Platino y Piedras finas

José del Toro, número 11.- CÁDIZ

Anuncie Vd. en "DIANA,"

que es la *Revista ilustrada* que ofrece
tarifa de precios más ventajosa.

Nuestra Señora de la Luz.

AGENCIA DE POMPAS FÚNEBRES DE ADOLFO CURADO HERRERA

Sagasta, 9 (antes Amargura).-Teléfono 191.-Cádiz.

Esta Agencia se encarga de todo cuanto concierne al ramo funerario: Sepelios, traslaciones de cadáveres y restos de un punto á otro; exhumaciones, embalsamamientos y construcciones de mausoleos y lápidas; cera de inmejorable calidad para el alumbrado de altares y nichos.

Cuenta con personal idóneo para la conservación y cuidado de nichos al precio de UNA PESETA AL MES.

Gran surtido en CORONAS, Flores, Pensamientos y Angeles de biscuit. — Servicio permanente.

JOSÉ MORENO UTRERA

(Sucesor de PLÁCIDO VERDE)

Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos.

LA PRIMERA CASA DE ANDALUCIA

GRANDES EXISTENCIAS - CONFECCIÓN PRONTA Y ESMERADA - ÚLTIMAS NOVEDADES

Premiada en varias Exposiciones.—Gran Premio en París y en Barcelona.

Calles San Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral y Blanqueto.

TODA LA MANZANA

Interesa á los Comerciantes

LEER ESTAS SEIS RAZONES

- Los más grandes negocios comerciales deben su prosperidad al anuncio.
- Los grandes triunfos en la competencia han sido siempre para el anuncio.
- El buen anuncio devuelve el mil por uno.
- La publicidad es la oferta ampliada.
- El reclamo y el éxito son una misma cosa.
- Anunciar es vender.

NESTLÉ FARINA

ALIMENTO COMPLETO FOSFATADO

El mejor alimento fosfatado para los niños.

PÍDASE EN TODAS PARTES

BAZAR EUROPA

• Viuda de García y Martell. •
COLUMELA y JOSÉ DEL TORO, 15.—CÁDIZ
Teléfono número 108.

Grandioso surtido en objetos de fantasía para regalos.—Artículos de piel y para viajes.—Cestería fina.—Vajillas.—Cristalería.—Aparatos para luz eléctrica.—Plata meneses.—Imágenes religiosas.—Sparklets y cápsulas para los mismos.—Thermos.—Patines.—Poleas para gimnasia.—Hules y Tapetes.—Gramófonos y Discos.—Juguetes.—Servicios completos para Cafés, Hoteles y Restaurants.

PAJARES HERMANOS

VINOS DE TODAS CLASES

Especialidad en Valdepeñas y Chiclana legítimos,
A PRECIOS SIN COMPETENCIA

Despacho: Ancha, número 15. - CÁDIZ - Depósito: Ahumada, número 12.

Panadería LA GLORIA

DE

Se reparte á domicilio. MANUEL SANCHEZ SAÑUDO San Sebastián, núm. 46.

PUERTO REAL

DUELAS

VIUDA LLUSÁ Y R. MASÍÁ, S. EN C., DE BARCELONA

Sucursal: 2.^a Aguada.-Cádiz.

La Rosa de Oro.

FRANCISCO DE A. CERON Y BOHORQUEZ
PAPELERÍA Y OBJETOS DE ESCRITORIO

Estuchería (especialidad de la casa).—Resmillería, Sobres, Tarjetería.—Libros rayados para el Comercio, Copiadores, Tintas, Lacres, Plumas y Lápices. Petacas y Carteras de Ubrique.—Artículos de fantasía.—Novedades.

Rosario, 6, y Beato Diego, 1.-Cádiz.

Almacenes de Curtidos y Cortes aparados

DE MIGUEL MARCHANTE

Sucursal en el Pto. de Sta. María: Luna, 38.

Especialidad en suelas cilindradas y en grano de las mejores fábricas.—Gran surtido en géneros del país y extranjeros.—Extenso surtido en pieles para calzados.—Esta casa viene de antiguo acreditada por la buena calidad de sus artículos y precios módicos.

Barrié, número 40.-Cádiz.

FÁBRICA DE ESTERAS DE TODAS CLASES

DE LA

Viuda é Hijos de José Acuaviva.

Objetos de mimbre.—Especialidad en esteras finas.

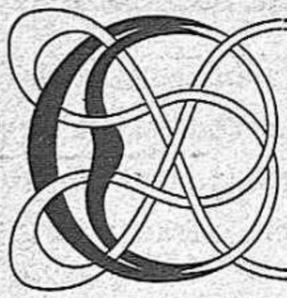
21, ROSARIO, 21 (FRENTE Á LA IGLESIA).—CÁDIZ

¿Quiere Vd. abrir mercado en América del Sur?

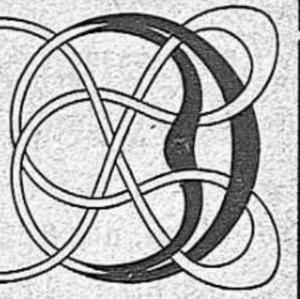
PUES ANUNCIE SUS PRODUCTOS EN

"EL ECUADOR EN ESPAÑA"

Revista Mensual Hispano-Americana.



DIANA



Año III.

Cádiz 28 de Febrero de 1911.

Núm. 64.

Artistas notables.



HÉLENE MORSZTYN

Eminente pianista que ha dado dos conciertos en la Sociedad Filarmónica de Malaga, con éxito extraordinario.

LA DUQUESITA ENA

—Chico, no sé por qué extraña concatenación de ideas, la destemplada música de ese organillo me ha traído á la memoria la más cobarde valentía que en mi vida he hecho.

—¡Oxymorón se llama esa figura!

—¡Calla, bobo! Sí; fué una retirada triunfal y vergonzosa, un amargor dulce, un dolor grato, una herida saludable; fué muerte y resurrección, fué...

—¡Espera, que ahora vuelvo!

—No, si ya acabo. Pero permite que te diga cómo sucedió.

—¡Me resigno!

—¡Héroe! Bueno. La duquesita Ena era un primor de muchacha cuando yo, abandonando la paternal dehesa, vine á pisar las ricas alfombras de su opulenta morada. Raso la suave blancura de sus carnes, terciopelo el fondo de sus pupilas, mármol por la forma su figura estatuaria, oro su cabello peinado en diadema, sobre la que descansaba ducal corona de centelleante pedrería. Era fama que cada una de aquellas piedras representaba un corazón que se le había rendido; pero ¡ay! que en el florón más alto un huequecillo acusador anunciaba que aún faltaba una gema.

La duquesita había recorrido medio mundo sin hallar el diamante que quería. Le hastiaban aquellos almibarados mequetrefes que se rendían á la primera mirada de sus ojos de coqueta.

La ví por primera vez en no sé qué beneficio, donde recité con mi vocerón inculto unos bravíos versos.

La encontré más tarde en el Rivero con una vieja Miss que le servía de dueña cuando su padre el noble duque de Marmolillo, no la acompañaba. Me habló con un desdeñoso atrevimiento de buen tono, y yo le contesté azorado y torpe como un palurdo.

Un día el aristócrata Marmolillo, puso sus largas manos sobre mis anchos hombros, brindándome una protección que me llenaba de orgullo.

Ante su figurilla enclenque y sus apagados ojos de necio engreído, yo,

que pudiera haberle derribado con un soplo, temblé como un niño. ¡Mi sueño logrado! Pisar alfombras, leer mis versos ante un auditorio distinguido, sentir mis manos entre los afilados dedos de los aristócratas! Firmar mil delicadas tonterías en blasonados albums! ¡Poeta de salón! ¡Condecorado! ¡Escribir á casa: «Mi amigo el Duque de Tal»...!

La primera parte del programa se fué realizando. ¡Que ridículo debí parecerles mientras no me acostumbré á imitar sus gestos, á copiar su charla frívola!

Recibía sus aplausos enrojecido y tembloroso. El humo del incienso me embriagaba hasta tal punto, que no veía las sonrisas y bostezos que los abanicos ocultaban. La duquesa Ena se divertía en hacer rodar con su menudo pié el pedazo de carbono que encontraba un día oculto aún en la oscura capa de tierra nativa, y como la más dura de las gemas solo por otro diamante se deja labrar, empleó los de sus ojos.

¡Qué lindos versos llenaron las columnas de las revistas más elegantes, cantando á la duquesita! El poeta de salón vendía sus almibarados madrigales como le daba la gana. Ya el pedazo de carbono fulgía. El sugestivo baile de trajes que en la noche del tercer día de Carnaval ofrecía el ilustre Marmolillo, debía hacerle rodar á los piés de la duquesita, para que ésta lo alzase hasta su corona.

Bajo el flexible raso del disfraz que le cubría, la supo distinguir de las demás muchachas, ocultas uniformemente con trajes idénticos para embromar mejor á los caballeres.

Por primera vez, en medio de la bulliciosa charla, le hablé sin cortedad, y hasta un tanto atrevido. Ella me citó en la *serre* para última hora.

Mi triunfante alegría duró poco. ¡Cuántas verdades oí después de todos aquellos labios que yo llamaba coralíneos en mis cursis versos! Mis incógnitas enemigas se vengaron á monsalva, con una desdeñosa ironía, de los aplausos que me prodigaron mil veces para

distraer su tedio. Me llamaron graciosamente *palurdito*; me confesaron mimosas que mis versos les divertían, que estaba muy mono con el frac y otras mil lindezas.

¡Cuánto sufrí aquella noche! Consultaba á cada momento el reloj, me escondía en el hueco de los balcones, me aferraba al noble Marmolillo, quien me hablaba grave de sus nuevas adquisiciones en vieja cerámica, fijando en mí la estúpida mirada de sus ojos grises con benévolo aire de protección.

Muchos de los invitados se iban al dar las doce. No querían que las primeras luces del miércoles les hallasen danzando. Hundido en un diván sentí cómo los últimos carruajes se alejaban. En los salones, los criados medios dormidos, torcían las llaves de las luces. En la pesada atmósfera flotaba un vaho de perfumes y vinos selectos.

El ilustre Marmolillo me había ordenado que no me marchase sin verle, pues tenía que encargarme un madrigal que le urgía, por eso me quedé allí, imaginando que Ena, no viéndome acudir á la *serre*, se habría retirado ofendida. Un criado me avisó de que el señor duque aguardaba, y me dejó malhumorado que cruzase solo los desiertos aposentos. Al atravesar la *serre* por ahorrar camino, la duquesita salió de entre un maciso de plantas y avanzó magestuosa como una reina ofendida. Su breves zapatitos de raso pisotearon nnas flores que dejó caer de entre sus dedos.

—¿Qué tenía V. que decirme? — preguntó con el helado acento de una emperatriz que concede audiencia.

Pero los diamantes de sus ojos frotaban, frotaban aún.

Fuí á contestarle tímido, cegado de nuevo; pero creí notar en aquel instante que las vidrieras del techo se abrían para dejar paso á las primeras luces del alba.

Una vaga claridad cayó sobre la cabeza rubia de revuelto peinado, sobre sus fatigados ojos, en el ajado cutis que adquiría en aquellos momentos una expresión felina. Rotas las gasas, mustias las flores, fatigado el cuerpo. La

vaga luz rozó desdeñosa la ducaI diadema donde se destellaban los diamantes; hirió sus pupilas, se hundió corazón adentro y me lo dejó ver tal cual era en su horrible desnudez:

Petrificado y frío como las gemas; en mil fascetas tallado, pero sin destellos, porque no le hería la luz de ningún afecto grande.

Entonces fué cuando sentí aquel mie-

do que me tornó, valiente, aquel dolor que...

—¡No prosigas! Lo recuerdo. ¿Y después?

—Nada, que me incliné profundamente y salí casi de espaldas, lanzándome ciego á la calle con el abrigo sobre los hombros. Caminando muy ceñido á la pared, me crucé avergonzado con algunas devotas que tornaban sa-

tisfechas con un tiznoncito en la frente. El de la que quedaba arriba era más negro.

—¿Y la duquesita?

—No la ví más, pues aquel día mismo volví á la dehesa donde continuo siendo un poeta rústico.

—¡Tú lo has dicho!

EMMA CALDERÓN Y DE GÁLVEZ.

El Martes de Carnaval.

Don Crisanto Bicoca,
hombre tacaño y en extremo adusto,
sólo por darle gusto
á su cara mitad, que es medio loca
y le suele pegar, dispuso el martes
un gran baile de trajes en su casa,
diciendo en todas partes
que en la velada habría,
después del cotillón, una sorpresa
inventada por él para aquel día.

Conste que D. Crisanto
no la quería mucho á su señora
(quien, más que afecto, le inspiraba espanto)
y tenía el pillín á su servicio
una buena mujer llamada Flora,
que díz que supo trastornarle el juicio.

Magnífica velada
fué la que dió Bicoca en su morada,
pues tuvieron la suerte
de llenar de Bicoca el salón rojo
cien personas ó más del sexo fuerte,
y doscientas ó más del sexo flojo.
¡Qué porrazo de vista más brillante
presentaba el salón, de luz radiante,
y qué retebonitas
estaban las graciosas mascaritas!
Llevaba Luz Pereda
(la niña del marqués de Punto en boca)
rica sobrepelliz de blanca seda
bordada de tapioca;
de las de Policárpez, la Rosario
iba de teneblario
y la Luisa vestida de gorgojo;
la de Ruiz disfrazada de cerrojo;
la niña del banquero Rocamora,
iba de pasta-flora:
la de Pérez, de Charra, y doña Rufa
la viuda de Guzmán, iba de chufa;
la del doctor Hurtado,
de jarabe de rábano iodado.
y por último estaba Paz Hermida
con traje de arlequín de vivos tonos,

su hermana de alchofa compungida
y D. Crisanto y su mujer... de monos

Bailaron vals las jóvenes parejas
y un rigodón de honor viejos y viejas,
y después de tomar emparedados
galletas y jamón, ponche y helados
comenzó el cotillón que dirigido
por cierto caballero sordo-mudo,
resultó muy lucido.
Qué continuo tragín! ¡Cuánto saludo!
Total: un gasto atroz en chucherías...
y una serie sin fin de tonterías.

Al llegar á este punto,
se notó en el salón que del conjunto
faltaba D. Crisanto. El esperpento
de su esposa, celosa y afligida,
el domicilio registró enseguida,
porque al pasar con tiento
por la puerta del cuarto de la Flora
oyó ciertos ruidillos; en su escama
registró hasta debajo de la cama,
y allá en lo más profundo,
¿con quién diréis que tropezó la dama?
¡Con FelipeSegundo!
Es decir, con Tiburcio el panadero,
disfrazado de rey de medio mundo
y novio de la chioa todo entero.
Se armó un jollín que disolvió á la gente
el baile concluyóse de repente
y cada cual se fué por donde pudo,
incluso el caballero sordo-mudo.
En tanto, la señora de la casa,
sin punto de reposo
y maldiciendo su fortuna escasa,
pedía la cabeza del esposo.
¡Pobrecito señor! ¡Ir la señora
y creerle en el cuarto de la Flora,
cuando precisamente
á aquella misma hora
se hallaba el infeliz tranquilamente
bailándose en la Alhambra una habanera
con la chica mayor de la portera.

JUAN PÉREZ ZÚÑIGA.

LITERATURA EXTRANJERA

Tres anhelos.

La una dijo:

—Tengo hambre.

Y tendió la mano al próximo manzano, lleno de su hermoso fruto, y comió según su hambre.

La segunda añadió:

—Tengo sed.

Y se deslizó por entre el césped en busca del cristalino arroyo bebiendo, según su sed.

Y la tercera dijo:

—Yo no tengo ni hambre ni sed, pero amo tiernamente.

Y se fué por el mundo, amando sin ser amada, y devorando amargas penas. Andando el tiempo volvieron á encontrarse las tres, y exclamó la primera:

— Como he comido no tengo hambre y estoy contenta.

Y dijo la segunda:

—Como he bebido no tengo sed, y estoy satisfecha.

Y añadió la tercera:

—Yo he amado sin ser amada. Pero soy más feliz que vosotras, porque amo todavía.

CATULO MÉNDEZ.

* * *

Paseo nocturno.

Hay demasiada claridad, hay demasiada claridad donde la luz brilla. Esta paz nocturna mi corazón conmueve. Sobre los cálices y sobre las hojas pone el rocío trémulas perlas.

Hay demasiada claridad, hay demasiada claridad al borde del arroyo El agua deslizase con harto silencio; la estrella que allí se refleja me parece un miosotis enlutado ó un ojo velado por las lágrimas.

Yo conozco un paraje donde se yerguen siniestros pinos, donde la linfa de las montañas tiene su mansión. Este sitio, que quizás alguien llame salvaje desierto, tiene mi preferencia: es mi santuario.

La cima de la montaña se envuelve en nubes; la tempestad se acerca. El viento de la noche se levanta. ¡Oh dicha!; me siento arrebatado por él, como el soplo de los espíritus.

Quiero hundirme en el bosque, más lejos, siempre más lejos, hasta que mi alma sea presa de indecible terror.. hasta que, desatentado, me crea perseguido por sombras.

En el corazón del bosque reproduce la Naturaleza lo que en mi alma pasa. Es la imagen de mi destino; sin paz en la vida, sin sosiego en la tumba, sin descanso en la eternidad.

IBSEN.

EN EL BAILE

¡Mira, no te descubras! ¡Ya me imagino que evocarán tus ojos a'guna historia! pero del baile en medio del torbellino, barajando recuerdos en 'a memoria, el que indicar procuras, mo lo adivino.

Recuerda tú las olas, que en sus vaivenes acarician la playa por un momento, compara sus espumas con tus desdenes, y hallarás explicado, lo que tú vienes á remover del fondo del pensamiento.

Llega el agua á la arena; con leve arrullo, en su seno movable detiene el paso; y luego en la crecida, con fiero orgullo comparable tan solo con ese tuyo, la destroza y se aleja sin hacer caso.

Pregúntale á una ola cuando bramando se aleja de las rocas enfurecida...

¿por qué de esa manera vas azotando lo que há poco besastes acariciando?

Y te dirá:—¡Por nada! ¡Porque es mi vida!

Y altiva, sobre un tronó que el agua esfuma. la verás agitarse siempre lo mismo,

y entre azulados tonos de leve bruma y orlando su alba frente rizos de espuma, se hundirá de las nubes hasta el abismo.

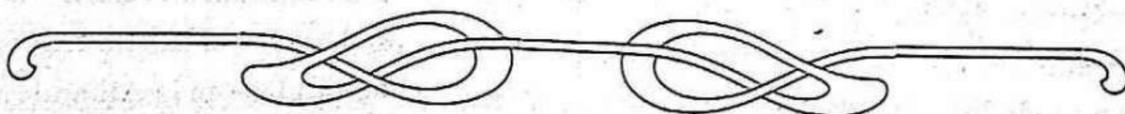
Este ejemplo te dice mi vida entera, en asunto de amores y de mujeres; y sin decir por esto que no te quiera, con el afecto mismo que á la primera diré si te descubres: ¡No sé quién eres!

Tú pensarás mil cosas de esta mania que un cariño confunde y otros se llevan, pero en medio de tanta monotonía mis amores y el viento juntos se elevan y abrazados sucumben cual «flor de un día».

Dices que á mis promesas estoy faltando y procuras la vista del pobre ciego. ¡Máscara, no prosigas! ¡Sigue bailando, si te he jurado amores, yo no sé cuando! ¡lo hice por halagarte... lo hice por juego!

Y en prueba de ese afecto que me profesas, hablemos de otra cosa, si te es lo mismo, donde antes hubo fuego, ya no hay pavesas. ¡Máscara, no te enojas por mi cinismo!

R. DERO.



GENTE NUEVA



José Más Laglera.

ALMA Y MATERIA

(CUADRO DE LA VIDA)

¿Has estado, lector, alguna vez en una zona minera?—Es un espectáculo triste, desconsolador, para nosotros los adoradores de la Naturaleza. Árido erial es el suelo, desprovisto por completo de vegetación; hay en él, solo charcos cenagosos, montones de piedras donde anidan alacranes, herramientas desparramadas, hombres de semblantes escuálidos y pajizos y de débiles dorsos; pero en sus entrañas encierra los ricos filones de mineral, que pudiera ser—aunque ¡ay! con frecuencia solo sean causa de crímenes y miserias—el bienestar y la ventura de muchos cientos de personas.

Pues esto sucede con «Alma y Materia». Es un volumen pequeño, de exterior modesto, humilde, pero que encierra en sus páginas bellas ideas bien expresadas, que á la vez que deleitan hacer pensar, llevando á nuestra alma la íntima y desgarradora tristeza de la realidad.

La prosa de Más Laglera es una prosa sencilla, sin rebuscamientos ni ar-

tificios; el lenguaje correcto casi; construye delicadas imágenes; describe pintoresco paisajes ó lúgubres tugurios, que de todo hay en la paleta del artista, donde se deliza la acción de sus narraciones; nos hace la psicología de los personajes con tan seguros trazos que evocan en nuestra mente seres conocidos; porque el autor no es otra cosa que un observador, un observador excelente y sus producciones son cuadros arrancados de la realidad siempre triste, siempre cruel.

Esto es, pues, *Alma y Materia*, un album primoroso donde el autor ha ido depositando instantáneas de la vida. Y así domina en la obra la tristeza, que deja en nosotros, después de leerla, el amargor de la melancolía.

Componen el libro cuatro cuentos; cuatro cuentos, porque así los denomina el autor; que todos hemos sentido ó hemos visto, idénticos sucesos.

¿Cuál de sus narraciones es la mejor?

Difícil es ello de señalar; todas son igualmente bellas. El mismo objetivo lleva los rayos de luz á la obra, y son tan interesantes y tan *verdaderos* sus asuntos, que la selección es casi impo-

sible del todo, para el humilde lector que emborrona estas cuartillas.

En *Lucha cruel* nos pinta los esfuerzos estériles del amor para salvar á un moribundo. *En plena vida y La loba*, son dos tristes cuadros de la miseria hecha vicio. *Mariposa* es la historia desgarradora de una niña, á quien antes de ser mujer la fatalidad arrastra al lodazal de la prostitución.

Ultimamente, el joven autor de *Alma y Materia* ha tomado nuevas orientaciones, dando en Madrid varias conferencias, que han sido un triunfo y una nota más en su carrera de literato.

En las próximas obras que publicará le deseamos grandes éxitos como lo ha tenido en esta primera de que hemos hablado.

FRANCISCO DE A. NAVARRO.

COSITAS

Dice un periódico alemán en su sección de anuncios:

«Una joven, hija de familia noble, bella como Elena; hacendosa como Penélope; económica como Mariana de Brandeburgo; espiritual como Mada-

me Stael; cantante como la Breval; bailarina como la Coritto; pianista como Rosa Kastner; violinista como Teresa Milanello; artista como la Bertrand; escultora como la princesa María de Orleans; austera como Lucrecia; caritativa como Isabel de Hungría; disponiendo de regular fortuna, desea contraer matrimonio á la mayor brevedad. Respuesta á Lista de Correos, iniciales M. T. S., Berlín.»

Conjunto de perfecciones como este, nunca ví; pero no hay que flarse de estos anuncios así, que luego, las anunciadas resultan un puerco espín y con menos condiciones que la funda de un violín.

* * *

Leo, corto, pego y luego comento: «Con el ciego setentón Cándido Castro y su esposa vivía otro ciego llamado Manuel Fernández.

Manuel se enamoró locamente de la esposa de Cándido, Ana Martínez, también, y ambos acordaron fugarse, como así lo hicieron ayer, llevándose cuantas pesetas conservaba el engañado esposo.»

Si así proceden los ciegos, nada tiene de extrañar, que en casos como el presente... ¡los con vista hagan igual!

* * *

Hace treinta y cuatro años que desapareció un muchachuelo allá en un pueblo del Norte; por el juzgado oportuno y por el gobernador de la provincia se expidieron los exhortos y requisitorias del caso solicitando la busca y captura del fugado.

Ahora ha parecido «el niño» en un punto de la Argentina y el consul español ha participado al alcalde del pueblo donde se fugó aquel: «Tengo el honor de comunicarle, con referencia á su requisitoria fecha 19 de Agosto de 1887 que en esta población ha sido detenido «el menor», fulanito de tal.»

¿Menor á un tío con cuarenta y cuatro años?

Si con esa edad es menor, no será disparatado, si se dice que con veinte era un recién destetado.

DON CORCHO.

¡Vaya si te conozco!

Aunque finjas el acento y la hermosa faz te tapes, yo tengo que conocerte por mucho que te disfraces.

No lo dudes, te conozco; pero si quieres detalles, voy á decirte quien eres para calmar tus afanes;

Tú eres la tímida niña de apariencias virginales, la que bajabas los ojos ante mis frases galantes.

La joven que, candorosa, mostrabas en todas partes el bello rostro cubierto con los rubores del ángel.

La que esquivaba mis besos y mis caricias amantes, diciéndome ruborosa:

—¡Ay, Paco, no te propases!

Después, llegué á conocerte y tuve que despreciarte, cuando rasgué de tu alma los impúdicos disfraces.

El mundo no te conoce, puedes seguir engañándole... goza sin miedo á que el mundo pueda desenmascararte.

No temas que yo descubra los vicios y liviandades que ocultas bajo el disfraz de tus encantos falaces.

Sigue arrastrando tu cuerpo por inmundos lupanares; sacia tu sed de placeres en fiestas y bacanales.

El mundo es necio y te juzga pura, honrada, irreprochable... ¡porque en el mundo la vida es un Carnaval constante!

Sigue, pues, enmascarada... viste los puros cendales del candor y la inocencia... no temas que te delate.

Pero de mí no te acuerdes... que sólo quiero olvidarte... Déjame en paz... ¡Te conozco con disfraz y sin disfraces!

F. JIMÉNEZ PRIEGO.

IMPRESIÓN

CIELO AZUL

por Arturo Reyes.

Un admirable poeta malagueño, el más ameno de los escritores regionales, Arturo Reyes, acaba de publicar una novela titulada «Cielo Azul».

Hace muy poco la pluma maravillosa de Arturo Reyes nos obsequió con ese admirable libro de poesías titulado «Béticas»; en él, el maestro, puso una vez más de relieve, su personalidad vigorosa, y cinceló con un arte peregrino estrofas dignas de figurar para nuestra gloria en las páginas de los clásicos.

«Cielo Azul» es una preciosa novela llena de vida y de color. Ya conocemos todos á este Arturo Reyes, descriptivo, ingenioso, ameno. Escritor correctísimo, tiene un sello especial que le caracteriza, y sabe poner en sus obras algo de un sabor original y único. Es un verdadero maestro, este cantor de las tierras de Málaga, de su cielo azul, de su mar latino, este artífice de tanto prodigio, esta imaginación toda fantasía; vehemente, sincero y de una gran sinceridad literaria, cosa rarísima en estos tiempos presentes de burdas imitaciones y de labores superficiales.

Los libros de Arturo Reyes, tienen una nota simpática de bondad. Son unos libros que encantan, que saben dejar en el ánimo una impresión agradable y bienhechora. Así, este «Cielo Azul», primoroso y gallardo, es libro de muy alto valer artístico, porque nos dá una emoción sana, honda y fuerte.

Observador cuidadoso de las costumbres, Reyes, es un verdadero pintor de su tierra; un trozo de Málaga es cada uno de sus libros, un trozo de vida que pasa por las páginas y á los ojos del lector, como un desfile de sensaciones interminables.

La pluma del autor de «La Goletera» y de «Cartucherita» nos tenía reservado este «Cielo Azul» para ofrecérselo después de ese libro premiado

por la Academia. Reyes, merece toda nuestra admiración artística, y como su labor es honrosa para cuantos nacimos en esta tierra andaluza, á él vayan nuestros aplausos sinceros, y la gratitud por el ejemplar con que se ha dignado favorecernos.

EIBÉ.

VIVIENDO Á LA INGLESA

Nuevos diálogos jocosos.

Mi patrona, sus pupilos y yo.

¡Mire usted que eso de que rubia en inglés se diga *fea*! ¡Con lo bonita que son estas rubias inglesas que llevan el cabello en trenza hasta la cintura! En mi casa vive una de ellas desde hace tres ó cuatro días.

—Miss Roberts—me decía ayer mis Marsden,—tiene la cabellera *fea* (*fair*)

Yo no sabía que *fea* quería decir rubia y, durante un largo rato, estuve sosteniendo que miss Roberts no tenía el pelo rubio.

—¿Cómo se dice rubio en español?

Ante esta pregunta me creí obligado á hacer galante mixtificación y contesté:

—Bonito.

Luego les enseñé la palabra en mi pequeño Diccionario español-inglés, Bonito, *prety, nice, lovely: beautiful*.

Bonito, en inglés, se dice también *booful*, (bufo). Creo que esta no es una palabra correcta, pertenece más bien al *argot* de Londres, pero no está muy generalizada.

—¡Ah! ¿Usted quiere decir que miss Roberts tiene el pelo *bufo*?...

No hay nada tan divertido como aprender un idioma, y el inglés es uno de los que resultan más graciosos. A poco de llegar á Londres, yo aguardaba una carta muy urgente. Mal, como pude, pregunté que á qué hora se hacían en Londres los repartos de correspondencia y, como yo no entendía la contestación que me daba la patrona, entonces ella comenzó á gritarme de un modo desaforado:

—¡Posma! ¡Posma!

—¡Señora!... ?

—¡Tu morro!

—No se ponga usted así, señora. No es para tanto—la dije yo en español. Ella insistía.

—¡Posma! ¡Tu morro! ¡Posma!

Posma (*postman*), significa cartero, y tu morro (*to morrow*), mañana. La patrona quería decirme que el cartero llegaría al día siguiente.

¿Y el día en que madame Fisher me dijo que yo era un *fresqui*?

—¿Yo?

—Yes, Yon. Friski (*fresqui*). Ver: *fresqui*.

—¿Veri, *fresqui*, señora!

—¡Veri! ¡Veri!

—Como si diréjamos que yo soy un *fresqui* con «las del veri»...

Fresqui, que se escribe *frisky*, equivale á alegre, jovial, revoltoso.

Para mayor claridad, madame Fisher me llamó *fané*. *Fané* (*funny*), divertido.

Hay otra porción de palabras inglesas que no tienen sentido en español, pero que resultan horribles en francés: por ejemplo: la palabra alfiler y la palabra trozo ó pieza. ¿Por qué no se crea un nuevo método para la enseñanza de idiomas aprovechando todos estos *quid pro quo*? Snpongo que, después de haber llegado hasta aquí al través de toda esta galimatía anglo-franco-español, el lector dispondrá todavía de un poco de inteligencia para perdonarme el latinismo. La enseñanza de idiomas es una cosa árida y antipática, cuando podría ser una cosa muy alegre. Dijérase que los profesores enseñan las lenguas del mismo modo que los enfermos, esto es, poniendo una cara muy triste.

En el método que yo he imaginado se inventarían situaciones que diesen lugar á contrasentidos de un efecto cómico entre el idioma del alumno y el idioma del profesor. El otro día le ha ocurrido á un amigo mío, aficionado á los chistes malos, una cosa que puede servir de ejemplo. Una señora le enseñaba su chico que tenía la cara sucia.

—¡Oh! ¡Lávele!—dijo mi amigo.—

Lávele, que se escribe *lovely*, quiere decir precioso.

—¿Lávele?—exclamó la señora.— ¡Si está muy sucio!

—Pues por eso. ¡Lávele usted la cara!

JULIO CAMBA.

Nuestros regalos

No habiéndose celebrado el 20 de este mes sorteo de la Lotería Nacional, avisamos á nuestros anunciantes y suscriptores que distribuiremos los premios anunciados entre aquellos de nuestros abonados, cuyos recibos del mes de Enero tengan las dos últimas cifras iguales á las dos últimas del premio mayor de la Lotería, cuyo sorteo se verificará hoy 28.

La Redacción.

CURIOSIDADES

El primer sello de correos se emitió en Inglaterra el 6 de Mayo de 1840.

El primer sobre se empleó en Inglaterra el 5 de Mayo de 1840.

La primera faja para impresos se usó en los Estados Unidos en Noviembre de 1857.

La primera tarjeta postal se emitió en Austria-Hungría el 1.º de Octubre de 1869.

La primera tarjeta postal con respueta pagada, se emitió en Alemania el 1.º de Enero de 1872.

Durante el año 1902 circularon por la Unión Postal Universal 24.000 millones de cartas, tarjetas postales, impresos, papeles de negocios y muestras.

Las cartas y paquetes con valores declarados ascienden á 48 millones, con un valor de 49.000 millones de pesetas.



EL AGUILA

ALMACENES FUNDADOS EN 1850

San Francisco, núm. 25.-Cádiz.

TEMPORADA DE INVIERNO

PRECIO FIJO

Los precios están marcados en las etiquetas de las prendas y tarjetas de los géneros.

ROPA HECHA PARA CABALLEROS

	Pesetas.	
Trajes paten, vicuña ó estambres.....	de 15	á 80
» de pana.....	> 15	á 35
Americanas y Chaqués patén, vicuña, estambres.....	> 10	á 55
Gabanes entretiempo é invierno.....	> 25	á 100
Sacos impermeabilizados.....	> 50	á 100
Frachs de vicuña, armoure, etc.....	> 30	á 47,50
Levitas de armoure, estambre, etc.....	> 50	á 75
Pantalones de patén, pañete, vicuña, etc.....	> 6	á 25
» de pana.....	> 4	á 10
Pellizas de montagnach, cuello y boca-manga strakan ó de pieles.....	> 11	á 100
Rusos de ratina, último modelo.....	> 18	á 60
Capas completas de paño Bejar Tarrasa y Sabadell.....	> 25	á 110
Gabanes de pieles y strakan.....	> 60	á 200
Togas de pañete y seda.....	> 100	á 150
Chalecos fantasía.....	> 6	á 28
Trajes de frach y levita.....	> 50	á 100
Impermeables negros y colores.....	> 50	á 100

ROPA HECHA PARA NIÑOS

Trajes de americana de paten, vicuña, gerga ó estambre para niños de 10 á 16 años.....	de 14	á 40
Trajes Marinera y matelot de patén, gerga, vicuña para niños de 4 á 10 años.....	> 4	á 38
Trajes de punto para niños de 4 á 9 años.....	> 12	á 29
Gabanes de entretiempo é invierno para niños de 4 á 16 años.....	> 13	á 44
Pellizas de ratina, montagnach etc., para niños de 10 á 16 años.....	> 10	á 23
Gaban corto cruzado de gerga ó vicuña con botón ancora para niños de 4 á 10 años.....	> 12	á 35
Makferlands y Capas para niños de 4 á 16 años.....	> 9	á 14

VARIOS ARTICULOS

Tirantes «Triplex» patentados.....	á 4	
Gorras forma marinero.....	á 3	y 5
» forma ciclista de gerga azul y negra para niños.....	á 2	
» forma Alfonsinas de lana colores para caballeros y niños.....	de 3	á 5
Boinas azules clases finas.....	á 1	y 2,50
Mantas de lana y strakan para viaje.....	de 12	á 100
Portamantas.....	á 2	y 3
Perchas de níquel para trajes.....	> 0 70	y 1,50
Tirantes para caballeros y niños.....	> 1,50	2 y 4
Ligas de seda para caballero.....	> 1	y 2
Fajas ventrales «Ideal Sangle».....	> 10	y 12

Batas, Batines, Ulsters, Makferlands, etc., etc.

SUCURSALES

Madrid.....	Preciados,	3	Málaga.....	Granada,	63
Barcelona.....	Plaza Real,	13	Palma de Mallorca.....	Colón,	39
Alicante.....	Princesa,	2	Santander.....	San Francisco,	36
Bilbao.....	Estación,	5	Sevilla.....	Sierpes,	72
Cádiz.....	San Francisco,	25	Valencia.....	Peris y Valero, letra E	
Cartagena.....	Duque,	25	Valladolid.....	Santiago,	57
Gijón.....	San Bernardo, 31 y 33		Zaragoza.....	Independencia,	1

Grandes existencias en toda clase de Ropas confeccionadas.

Novedades en géneros nacionales y extranjeros para la medida.

PIDASE EL CATALOGO GENERAL

Mantas para viajes, desde 15 á 70 pesetas.

Impermeables de 50 á 110 ptas. S. Francisco, 25.

A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil.

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

Sociedad Mutua de Seguros sobre la Vida.

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMÉRICA DEL SUR

Dirección general para España: Barquillo, 4 y 6.- Madrid.

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.
 Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.
 Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.
 Seguros de Vida y Dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.
 Dotes de niños.

Seguros de Vida de todas clases, con sorteo semestral en metálico.

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantir el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

Subdirector general para Andalucía: Frmo. Sr. D. J. V. Semprún.- Cánovas del Castillo, 22.- Málaga.

Agente para la provincia de Cádiz: D. LUIS CARAMÉ, Constitución, 73.- S. Fernando (Cádiz).

Agente en Cádiz: DON ARTURO MARENCO Y GUASTER, Enrique de las Marinas, número 1, principal.

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

A LOS PRODUCTORES ESPAÑOLES

interesa la gran Revista Mensual Hispano-Americana,

"EL ECUADOR EN ESPAÑA"

REDACCION: ADUANA, 24.-CADIZ

LA BALANZA

Fábrica de Yeso y Depósito de Materiales para Obras de Albañilería

DE MANUEL MAURE Y BABLÉ

MARTINEZ CAMPOS, 1, Y PLAZA DE LA REINA.—CADIZ

Losas y escalones de Tarifa de todas clases y tamaños.—Zócalos lisos y de varios dibujos y colores.—Azulejos blancos.—Losetas y ladrillos de todas clases.—Lebrillos y cónicos de todas las medidas.
 Se garantiza la calidad, peso y medida de cuantos materiales se sirvan.—Exactitud en el cumplimiento de los pedidos, para lo cual cuenta la casa con un completo material de transporte.

EL SIGLO ==Gran Restaurant==
VDA. DE LAUREANO MORANTE
 —CERVANTES Y VEA-MURGUÍA.—CÁDIZ—

APERITIVOS

ESTABLECIMIENTO DE MODA
 —PRIM, 6—

Pedid el gran Amontillado Mendizábal, la rica Manzanilla Fina Olorosa, la Gran Sidra Champagne, el Valdepeñas legítimo y el selecto Anís Sanlúcar.

Saldreis satisfechos de verdad.

GRAN TALLER DE RELOJERÍA

Y
VENTA DE RELOJES DE TODAS CLASES

DE

JOSÉ NÚÑEZ

Especialidad en construcción de piezas.

SACRAMENTO, 30.—CADIZ

FARMACIA

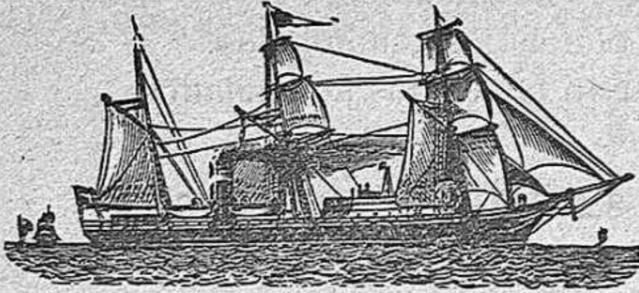
DE

F. LÓPEZ

ESPECIFICOS NACIONALES
Y EXTRANJEROS

Cardoso, número 1.

CADIZ



Hamburg-América Linie

HAMBURGUESA SUD-AMERICANA
Y COMPAÑÍA "KOSMOS,"

Vapores Correos Alemanes.

Línea Brasil é Iquitos.—Salida de Cádiz el 26 de cada mes.

Línea del Plata.—Montevideo, Buenos Aires, Rosario de Santa Fé y Bahía Blanca.—Salida de Cádiz cada 14 días.

Línea de Cuba y México.—Salida de Cádiz el 30 de cada mes.

Línea Litoral de Cuba.—Salida de Cádiz el 12 de cada mes.

Línea del Pacífico «Kosmos».—Viaje directo para los puertos de Chile, Perú, América Central y para San Francisco de California.—Salida de Cádiz cada cuatro semanas.

ADMITEN PASAJEROS Y CARGA

Informarán sus Consignatarios en Cádiz: Hijos de Evelio Láinez.

Calderón de la Barca, 19.

Magic Publicity

NUEVA PUBLICIDAD LUMINOSA
PATENTADA

L'AÉRO

Representación exclusiva en Cádiz y su provincia,

Cobos, 2 duplicado, JUAN S. NORIEGA

DIANA

REVISTA ILUSTRADA

con la colaboración de las mejores firmas literarias de España
y América.

Redacción: Alameda, 18. — Cádiz.

Precios de suscripción:

En Cádiz, un mes.....	Pesetas	0,50
» » semestre.....	»	2,50
En provincias, trimestre.....	»	1,50
En el extranjero, año.....	»	7,00

Número suelto, 15 cénts.—Atrasado, 50 cénts.

Para anuncios, pídase la tarifa á la Administración.

No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen.

Serán considerados suscriptores todas las personas que reciban por primera vez esta revista y no la devuelvan á la Administración.

TALLER DE PLATERÍA

DE

José María Butrón.

(ANTIGUA DE ISOLA)

En este establecimiento se componen toda clase de objetos de plata y oro.

San José y Junquera.

CÁDIZ

TALLER DE CALZADOS

DE

MANUEL SILVA

(Estilo de Antonio Valero)

Corte perfecto y elegante.

SAN FRANCISCO, 15

CADIZ

¿Conoce Vd. "América"?

¿Ha visto Vd. uno de los números recientes de la Revista que prominentes escritores y pensadores declaran ser la mejor de cuantas se publican hoy en español?

No hay otra Revista tan popular como *América*, y para ello tiene que haber una «razón».

Compre un ejemplar de ella á su proveedor de periódicos, y si él no la tiene, diríjase á nosotros sin demora.

Precio de suscripción anual: \$ 2,00 oro.

THE AMÉRICA COMPANY

Metropolitan Tower.—New-York City, E. U. A.

Fotograbado, Cromotipia y Zincografía.

CLAVEL, 1 PABLO SANTAMARÍA MADRID

Esta acreditada casa se encarga de cuantos trabajos se le encomienden, con la perfección y prontitud que tiene demostrada.

Para encargos y detalles, diríjanse á su Representante en Cádiz, Rafael Cerdán. Antonio López, 6 (imprensa).

EL FÉNIX

Papelería Comercial.

Única que presenta las más recientes novedades en todos los artículos de escritorio.—Exclusividad de venta.—Precios sin competencia.

San Francisco, 8. - CÁDIZ - Teléfono núm. 167.

Litografía Jerezana.

S. A. - JEREZ

COMPañÍA ASTURIANA DE ARTES GRAFICAS

S. en C. - GIJÓN

Producción y reproducción de dibujos por los procedimientos modernos.—Especialidad en relieves en cartas y etiquetas.

PRONTITUD - ESmero - ECONOMÍA

Quijano y Bustamante.

Aranda, Duque de Tetuán
y José del Toro.

Fábrica de Pasamanería y Bordados. Ornamentos y efectos militares.

APRESTOS PARA FLORES

Los norteamericanos, reyes del Comercio,

¡venden todo á fuerza de reclamo!

Sin anuncios no es posible hacer negocio.

AGENCIA

de Reclamaciones y Transportes,
Comisiones y Representaciones.

MIGUEL MORENO

ARBOLÍ, 17. - CÁDIZ

Muy importante para el Comercio y exclusivo de esta casa.

Las reclamaciones por retrasos, faltas ó averías son pagadas en el acto, tan pronto quede justificada la responsabilidad de la empresa portadora.

Habilitación de documentos, despacho, entrega, reexpedición de mercancías y toda clase de reclamaciones á las compañías de ferrocarriles.

Informes comerciales.

RELOJERÍA MODERNA

DE

José María Sánchez.

Relojes de todas clases. - Composturas.



Fornituras y herramientas para relojes.

31, San Francisco, 31.
CÁDIZ

Hotel Victoria.

Propietario: Andrés Ballester.

— ISAAC PERAL, 11 y 12.—CÁDIZ —

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Pedid los Vinos legítimos de Valdepeñas de los Sres. Hijos de Centro General de Comisiones y Representaciones de todas clases
 Rafael García, á su representante en Cádiz. con viajantes para todos los pueblos de España.
 Sacramento, 40, primero izquierda. Sacramento, 40, primero izquierda.

CÁDIZ • **JIMENEZ Y REGIFE** • JEREZ
 MOSAICOS Y PIEDRA ARTIFICIAL

Materiales de construcción, saneamiento y decoración.

Gran primer Premio en Florencia (Italia). Medalla de Oro de primera clase en París (Francia).

DESPACHOS: CÁDIZ, SAN FRANCISCO Y VALDE IÑIGO. JEREZ. LARGA. 67.

EL LOUVRE

Plaza de Castelar.

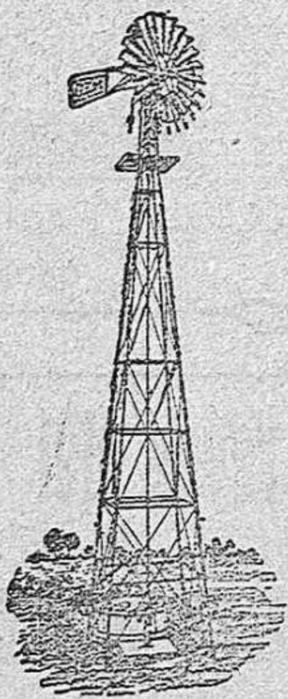
CÁDIZ

Todas las familias elegantes vienen calzándose en este acreditado establecimiento.

MUCHAS NOVEDADES MUCHO SURTIDO

PRECIO FIJO, VERDAD

 Pida Vd. en todas partes
TUPINAMBA
 Papel de fumar, prototipo del buen gusto.



Compañía de los Estados Unidos de América

CONSTRUCTORA DE

MOTORES DE AIRE Y TORRE DE ACERO GALVANIZADO

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1847

PARA ELEVAR AGUA.-PARA FUERZA MOTRIZ

Más de 10.000 instalados en el mundo.

Son los molinos mejores que se conocen y que poseen los últimos adelantos con coginetes de **Graphitos**, que no necesitan aceitarse.

Arados, cultivadoras, sembradoras, repartidoras de abonos, segadoras, trillos, trilladoras y aplastadoras de grano, corta-paja, etc.—Máquinas de vapor, motores á gas y eléctricos, cámaras frigoríferas, máquinas para la fabricación de harinas, azúcar, incubadoras, etc., etc.

Agente general en España: **José de la Quintana.**

ALMACENES Y ESCRITORIO: MEDINA, 4.—JEREZ DE LA FRONTERA

"ALMA DE LUZ," POEMAS Y POESÍAS

(Lujosa edición de la Casa Garnier Hnos.—París.)

POR EDUARDO DE ORY

4 pesetas ejemplar.—Los pedidos á esta Revista: Alameda, 18.